



notiziario

ilcircolonews

rieccoci.....

Ecco il nuovo numero del nostro notiziario, oramai arrivato al suo secondo anno di vita, senza altra pretesa che quella di essere strumento di informazione per tutti i nostri soci. All'interno troverete una quantità di iniziative che vi terranno occupati/e per i prossimi 6 mesi almeno! Abbiamo pensato di alle-

gare a questo notiziario i programmi delle iniziative oramai in dirittura di arrivo, come i viaggi a Postumia e Ljubljana o quello in Polonia; troverete anche l'invito a tutti i soci, invito che viene esteso anche ai simpatizzanti, a prendere parte da autori o da fruitori alla VIIIa edizione della Mostra degli Hobbies e

delle Invenzioni; ed inoltre la programmazione per il 2004-05 dell'attività didattica del Circolo e cioè i Corsi di Lingue Straniere e di Informatica, con le importanti novità del nuovo corso di Spagnolo e del nuovissimo Corso di Fotografia Digitale. A tutti auguriamo una buona lettura!

IPSE DIXIT:

Mon métier et mon art, c'est vivre

Montaigne, Essais

VIIIa Mostra provinciale degli Hobbies e delle Invenzioni del Pensionato

Un'occasione unica di mostrare al mondo quello che sapete fare: dal centrotavola alla scultura, dai modellini magari miniaturizzati al macinacaffè a pedali.... Quadri, foto, opere dell'ingegno e della pazienza, tutto si può esporre. Poche e chiare regole da rispettare e finalmente avrete uno spazio espositivo tutto (o quasi) per voi!

In collaborazione con l'AUSER comprensoriale e con il patrocinio del Comune di Brescia, il Circolo organizza l'attesa VIIIa Mostra provinciale degli Hobbies e delle

Invenzioni del Pensionato.

La mostra è aperta a tutti i pensionati di Brescia e provincia e la partecipazione è libera e gratuita.

La mostra si terrà nel prestigioso centro espositivo di Palazzo Bonoris, in via Tosio 12 a Brescia, e sarà inaugurata sabato 8 maggio alle ore 16.

Resterà aperta fino a giovedì 20 maggio, tutti i giorni, compresi i festivi, dalle 10 alle 12 e dalle 15 alle 18,30.

E' in corso un faticoso lavoro organizzativo a cui si sta dedicando una piccola commissione, un lavoro che si appesanti-

sce a mano a mano che la data di apertura si avvicina. Questo vuole anche essere un appello a tutti i soci non solo a partecipare ma anche, più modestamente, a contribuire alternandosi, ad esempio, nei turni di sorveglianza quando la mostra sarà aperta. Se potete farlo, prendete contatto con noi al Circolo: il vostro contributo sarà gradito!

Gli espositori, i "creativi" invece, potranno ritirare il breve regolamento c/o la sede del Circolo negli orari di apertura.

Chiusura iscrizioni: mercoledì 21 Aprile!

in visita al termoutilizzatore dell'A.S.M.

Quale è il modo più sicuro per scaldare il cuore alla vigilia di S. Valentino? Ma è ovvio, andare a far visita al termoutilizzatore dell'ASM!!!

E' ciò che devono aver pensato i 25 tra soci e simpatizzanti che venerdì 13 febbraio si sono recati in via Malta 35, guidati dal comignolo più alto e, a quanto almeno diceva la nostra impagabile anche se un poco prolissa guida, meno inquinante di Brescia.

Una visita interessantissima ad un impianto che è l'ennesimo fiore all'occhiello della nostra città, che brucia i rifiuti di Brescia e provin-

cia ottenendo il 30% del fabbisogno energetico ed il 25% del teleriscaldamento. Niente male se si considera che i rifiuti che produciamo crescono in progressione geometrica e, letteralmente, non sappiamo più dove metterli.

Il sig. Vincenzi, mantovano brescinizzato e tecnico di lungo corso, ci ha portato in giro per la vastità smisurata di un impianto a metà tra la clinica e la torre di controllo della NASA dove 200 camion al giorno scaricano i sottoprodotti della nostra vita quotidiana. Debitamente rimescolati, i rifiuti vanno a finire in una fornace dantesca dove quasi

tutto viene bruciato e trasformato in energia riutilizzabile.

Le polveri "cattive" partono in camion sigillati per le miniere dismesse di salgemma in Germania; della malfamata diossina, a quanto pare, non c'è traccia. Tutto bene, dunque? Parrebbe di sì, i controlli sono costanti, il monitoraggio eseguito da enti indipendenti e specializzati.

L'unico "ma" riguarda la raccolta differenziata di vetro, carta e "umido" che ancora non ce la fa a raggiungere un appena civile 50% e tende alla stagnazione.

Uno sforzo anche per noi: separiamoli in casa!!

il Circolo ed i vantaggi di essere soci

Il Circolo continua ad allargare i vantaggi per i propri soci: l'accordo stipulato lo scorso anno con il prestigioso Istituto Baistrocchi di Salsomaggiore Terme, convenzionato con il S.S.N., è stato riconfermato per tutto il 2004.

Per chi l'avesse scordato, ricordiamo che tutti i soci del Circolo hanno diritto, dietro semplice presentazione della tessera associativa e con una prenotazione di almeno 15gg. antecedente la data dell'arrivo, allo sconto del 15% sulle normali tariffe di pensione completa e del 10% sulle cure termali a pagamento.

Per chi fosse interessato, sono inoltre disponibili offerte speciali per Pasqua ed il ponte del 1° Maggio,

con condizioni davvero speciali per chi volesse richiedere la camera singola. I dettagli sono disponibili in sede.

Il Circolo ha recentemente stipulato una nuova convenzione per i propri soci con la PALESTRA 47E di viale Europa a Brescia, appena rinnovata.

La palestra, tra le più moderne ed attrezzate in città, è dotata, tra l'altro, di piscina e sauna.

Alla 47E si tengono corsi di fitness, cardiofitness, spinning, nuoto, ginnastica in acqua e corsi di sub. La 47E è inoltre attrezzata per la riabilitazione, la fisioterapia e la ginnastica posturale.

Dietro presentazione della tessera di socio, si otterrà lo sconto del 10%

sul costo dell'abbonamento full time e del 5% su quello part-time.

Gli orari di apertura amplissimi (dalle 8.00 alle 22.00), l'apertura al sabato ed alla domenica mattina, si adattano anche al socio più impegnato o semplicemente...più pigro.

E tutto ciò senza dimenticare i vantaggi della condizione di socio ARCI.

Se ancora non l'avete fatto, richiedete in sede il libretto con le convenzioni riservate ai soci ARCI.

Scoprirete che la vostra condizione di socio vi garantisce sconti nei musei e nelle librerie, al ristorante ed a teatro. Ed in tanti negozi che non avreste mai immaginato.

E' davvero bello, e conveniente, essere socio!

l'assemblea annuale del Circolo: che ne direste di partecipare?

Lunedì 29 marzo 2004 alle ore 15.30 presso l'aula magna del Liceo Calini di via Montesuello è convocata l'annuale assemblea dei soci per discutere il seguente o.d.g.:

- *Approvazione del bilancio annuale con relativa relazione dei revisori dei conti.*
- *Programmazione delle attività culturali per l'anno 2004 - 2005*
- *Programmazione corsi di lingua straniera.*
- *Programmazione corsi di informatica.*
- *Varie ed eventuali.*

Si ricorda che, nel giorno dell'assemblea, tutte le attività del Circolo saranno sospese.

il Circolo organizza.....

pronti a partire?

Come avete visto dai programmi che sono allegati a questo numero di **ilcircolonews** le date definitive del viaggio a **Postumia e Ljubliana** sono state fissate in **Sabato 2 e Domenica 3 Aprile** mentre quelle definitive per il viaggio in **Polonia** sono **da Mercoledì 19 a Domenica 23 Maggio 2004**.

Il Circolo ha compiuto un grosso sforzo per garantire la solita accurata organizzazione. Rispondendo all'invito pubblicato nel numero scorso, molti soci hanno già preso contatto con Giò per preannunciare la propria partecipazione. Qui vogliamo invitare questi soci, ma anche tutti coloro che hanno nel frattempo maturato l'intenzione di prendere parte ad una o entrambe le iniziative, a rispettare rigorosamente i termini di iscrizione indicati che sono rispettivamente:

Mercoledì 10 marzo per il viaggio in Polonia

Venerdì 19 marzo per il viaggio a Postumia e Ljubliana

Per quanto riguarda il viaggio in Polonia il termine ci è imposto dalla compagnia aerea che non può riservarci i posti oltre tale data.

Per il viaggio a Postumia e Ljubliana, il termine di iscrizione è dettato dal buon senso.

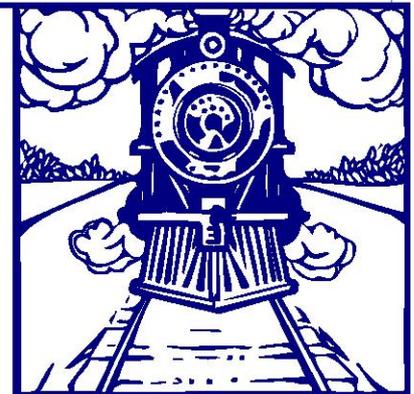
Siamo certi che risponderete con il solito entusiasmo alle iniziative proposte anche nei tempi ristretti che le circostanze ci impongono così come siamo certi della qualità dei servizi proposti.



e dopo aver votato, scappiamo in Svizzera.....: una nuova iniziativa del Circolo

Il 19 e 20 giugno, dopo che la settimana precedente avremo (ben) compiuto il nostro diritto-dovere di cittadini, scapperemo in Svizzera

Qualcuno dirà: niente di nuovo, l'hanno già fatto in tanti.



Come tutti i fuggiaschi partiremo alle 05.30 in pullman per Tirano, abbandoneremo il primo mezzo di trasporto e saliremo sul trenino del Bernina (ci si rifugia sempre in montagna.....) fino a quota 2253, e poi via per l'Engadina fino a raggiungere St. Moritz.

A sera esploreremo la terra di nessuno di Livigno. Pernottamento in quota e il giorno dopo, circospetti, attraverso il Passo del Fuorn, tra alpini ed alpeggi, giù da Taufers e Silandro fino a Merano. Tempo di passeggiate nella cittadina del Passirio e poi, alla chetichella, rientreremo a Brescia via Bozen e autostrada del Brennero.

Un giro diverso, giusto per vedere l'aria che tira..... Magari qualcuno potrà decidere che il ritorno non gli interessa. Noi sappiamo essere molto discreti....

Se pensate di essere interessati, contattateci.

Magari la Svizzera è pronta ad accogliere anche voi!

Attenzione, attenzione: si stanno preparando straordinarie novità per settembre. Mantene i contatti, quello che è stato finora un sogno sta per diventare realtà. Volete saperne di più? Venite a chiedercelo dopo la metà di marzo.....

*Ci state prendendo gusto! Quello che era un angolo è oramai diventata una pagina e non accenna a fermarsi... Giudicate voi la qualità di queste traduzioni, pubblicate in stretto ordine di arrivo. E dopo Neruda e Fleur Adcock, per par condicio e non solo, stavolta tocca a Paul Eluard
Continuate a mandarci le vostre traduzioni, noi le pubblicheremo!!!*

L'ÂGE DE LA VIE

*En dépit des pierres
A figure d'homme
Nous rirons encore*

*En dépit des cœurs
Noués et mortels
Nous vivons d'espoir*

*Rien ne nous réduit
A dormir sans rêves
A supporter l'ombre*

*Il n'y a sur l'heure
Doute ni soupçon
D'une heure semblable*

*A jamais sur terre
Tout remue et chante
Change et prend plaisir*

Paul Eluard

**riceviamo e volentieri pubblichiamo:
un pensiero rivolto alle persone
anziane**

La vecchiaia non è una malattia, ognuno di noi anche invecchiando può e deve educarsi alla salute, con serenità, riconoscere ciò che di buono la vita ci ha dato e ci potrà ancora dare.

E' proprio un metodo terapeutico, preventivo e persino curativo.

Non bisogna rassegnarsi ma vivere.

Angela Turcato

Immigrato

*Novembre 63' - otto mesi a Londra
Indugio sul basso ponte ad osservare i pellicani
che fluttuano come cigni, inarcando i loro bianchi colli
solo un pò sopra scompigliati fasci d'ali,
seppellendo i goffi becchi nell'acqua del lago.*

*Io stringo i freddi pugni, rabbiosamente, nella mia giacca
Marks and Spenser's
ed ancora una volta, segretamente, controllo il mio accento:
St.James's Park; St.James's Park; St.James's Park*

(traduzione di Riny Gaidolfi)

Immigrante

*Novembre '63 : otto mesi a Londra.
Mi fermo sul basso ponte a guardare i pellicani:
essi galleggiano come cigni, inarcando i bianchi colli
sopra le solo leggermente scompigliate fasce delle a-
li, ficcando i goffi becchi nell'acqua del lago.*

*Io stringo i freddi pugni nella mia giacca Marks and Spenser's
e, in segreto, provo ancora una volta il mio accento:
St. James's Park; St. James's Park; St. James's Park.*

(traduzione di Ella Ermolli)

Immigrante

*Novembre '63 : da otto mesi a Londra.
Indugio sul ponte basso a guardare i pellicani:
galleggiano come cigni, inarcando i bianchi colli
sopra le ali chiuse solo leggermente arruffate, affondando i
goffi becchi nell'acqua del lago.*

*Stringo i freddi pugni nella mia giacca Marks and Spenser's
e ancora una volta provo segretamente il mio accento:
St. James's Park; St. James's Park; St. James's Park.*

(traduzione di Maria Zaina)